



# BATTLE OF STYLE

## THE WALLPAPER CHALLENGE



VLIESTAPETE | NON-WOVEN WALLCOVERINGS | INTISSÉ | VLIES-BEHANG | TAPETA  
 NA FLIZELINIÉ | TAPPEZZERIA IN TESSUTAO | PAPEL PINTADO TEJIDO NO TEJIDO |  
 ОБОИ НА ФЛИЗЕЛИНОВОЙ ОСНОВЕ

<p><b>Nachhaltigkeit / Sustainability</b></p>  	<p><b>Qualitätsversprechen / Commitment to Quality</b></p>        <p>* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).</p>	<p><b>Recycling</b></p>   <p><b>Verarbeitungshinweise / Hanging Instructions</b></p>    
---	---	--

Artikel-Nr. / Article-No. / Номер артикула / N° article

Anfertigungs-Nr. / Batch-No. / номер партии / N° de bain

Rapport / Repeat / Смещение рисунка / Raccord

Rollenformat / Roll size / Dimensions du rouleaux / размер рулона:  
 0,53 m x 10,05 m / 21" x 11yd vg

Fläche / Covers / Surface / площадь: 5,32 m<sup>2</sup> / 57,75 sq.ft.pi<sup>2</sup>

Bitte auf gleiche Anfertigungsnummer achten | Please check for same Batch-No. | Veuillez vous assurer que le N° de bain est le même | Обратите внимание на одинаковые номера партии

**AS CREATION** Made in Germany | as-creation.com

A.S. Création Tapeten AG | Südstr. 47 | 51645 Gummersbach | contact@as-creation.de  
 Произведено в Германии | АС Креацион Тاپетен АГ, Зюдштр. 47 | 51645 Гуммерсбах



D	Der Untergrund muss sauber, trocken und tragfähig sein.	Der Untergrund sollte farblich neutral sein, ansonsten eine weiß pigmentierte Grundierung verwenden.	Auf die Anfertigungs-Nr. und Rapportangaben auf der Einleger-Vorderseite achten.	Spezialkleister direkt gleichmäßig auf die Wand auftragen oder wahlweise durch Kleistermaschine bzw. Deckenbürste die Bahnen einkleistern.	Vliesstapete blasenfrei in das Kleisterbett einlegen. Keine Weichzeit erforderlich.	Folgebahnen auf Stoß kleben und mit Moosgummirolle blasenfrei andrücken.	Überstände abschneiden. Nach 3 Bahnen prüfen. Einleger und Musterstücke aufbewahren. Klebekosten für mehr als 3 Bahnen werden nicht übernommen.	Bei späterer Renovierung restlos trocken abziehbar.	scheuerbeständig scrubbable lessivable et brossable schrobvast odporna na szorowanie устойчивые к истиранию súrolható
GB	The wall surface must be clean, dry and absorbant.	Ensure the wall surface is evenly coloured and is absorbant. If necessary treat prior to hanging.	Please check the batch number and pattern repeat information on the front of the label.	Apply paste evenly to the wall or if preferred paste the back of the material. If prepaste see below ***	Apply the wallpaper to the pasted wall smoothing out air bubbles. No need to soak.	Butt join further lengths and smooth out air bubbles with a rubber roller.	Trim excess. Check after 3 lengths. Keep label & sample piece. Hanging costs for more than 3 lengths not accepted.	For redecorating strips clean from the wall.	gute Lichtbeständigkeit good lightfastness Résistance à la lumière goed lichtbestendig dobra odporność na światło хорошая светостойкость színtartóssága jó
F	La surface du mur doit être propre, sèche et absorbante.	Evitez les inégalités de couleurs du mur, si nécessaire utilisez une sous-couche perméable.	Faites attention aux indications de bain et de raccord sur l'étiquette.	Appliquez une colle spéciale intensément directement sur le mur, ou si vous préférez la méthode classique, vous pouvez encoller l'envers du revêtement.	Appliquez le revêtement sur le mur sans détrempage, chassez les bulles d'air.	Justapez le lé suivant et chassez les dernières bulles à l'aide d'un rouleau en caoutchouc.	Les excédents sont à couper. Vérifier la qualité après 3 lés avant de poursuivre la pose. Veuillez garder un échantillon et les étiquettes. Les frais de pose ne seront pas pris en charge au delà de 3 lés.	Pour une dépose ultérieure, il vous suffira de tirer doucement pour décoller le papier-peint.	gerader Ansatz straight match raccord libre recht rapport proste składowanie wzoru прямое совмещение mintaillesztés egyvonalonban
NL	De ondergrond moet schoon, droog en voldoende zuigend zijn.	De ondergrond egaal kleuren met bijvoorbeeld, speciaal voor neutraal gekleurde zuigende ondergronden.	Let op het anfertigungs-nr. en de rapporthoogte welke op de voorzijde van het etiket worden vermeld.	Speciaal plaksel gelijkmatig direct op de wand aanbrengen of de banen insmeren door middel van een plakmachine of met een borstel.	Vliesbehang zonder blazen tegen de ingesmerde muur aanbrengen. Bij het insmeren van het vliesbehang is geen inweektijd nodig.	De volgende banen stotend aanbrengen en met een rubber roller zonder blazen aanrollen.	Restrukken afsnijden. Na 3 banen controleren. Labels en stalenmateriaal bewaren. Plakkosten van meer als 3 banen worden niet vergoed.	Bij latere renovatie volledig droog van de wand af te strippen.	versetzer Ansatz offset match raccord sauté verspringend rapport składowanie wzoru z przesunięciem сдвинутое совмещение mintaillesztés eltolva
PL	Podłoże musi być czyste, suche i nośne.	W celu wyrównania podłoża i uzyskania powierzchni jednolitej i chłonnej, użyć odpowiedniego środka np. „Metylan Tapeziergrund”.	Zwracać uwagę na oznaczenia na etykietce.	Klej Spezial nanieść równomiernie na ścianę lub posmarować nim pas tapety metodą tradycyjną.	Tapetę z folizelny kłaść na powierzchni ściany pokrytą wcześniej warstwą kleju.	Kolejne bryty kleić na styk, używając rolki gumowej w celu docisnięcia tapety i likwidacji pęcherzy powietrza.	Obciąż nadmiar tapety podłogę. Po przyklejeniu 3 pasów sprawdzić, czy tapeta nie jest wadliwa.	Przy ewentualnym remoncie zrywać tapetę na sucho, bez pozostałości.	gestürzt kleben reverse alternate lengths Inverser les lés stortend plakken kleić obracając co drugą pas последующие полотна клеить в обратном направлении váltott irányba ragasztani
Ru	Поверхность должна быть прочной, чистой, сухой и обладать впитывающей способностью.	Для получения поверхности нейтрального оттенка и равномерного впитывания рекомендуется обработать стены глубокой грунтовкой.	Пожалуйста, обращайтесь на соответствующий номер серии и шаг раппорта, указанные на лицевой стороне вкладыша.	Равномерно нанесите специальный клей непосредственно на стену или же с помощью машины для нанесения клея или щётки нанесите клей на полностью обои.	Раскритуйте полотно на промазанную клеем стену.	Последующие полотна обоев наклеивать встык и прижимать резиновым валиком, удаляя при этом воздушные пузыри.	Выступающие края обрезать. Наклеив 3 полотна, проверить совпадение оттенка. Этикетку и образец обоев сохранить. В случае рекламации стоимость работ по наклеиванию обоев компенсируется из расчёта не более 3 полотен.	При последующем ремонте обои в сухом виде и без остатка снимаются со стены.	gerader Ansatz straight match raccord libre recht rapport proste składowanie wzoru прямое совмещение mintaillesztés egyvonalonban
Hu	Az alapnak száraz, tiszta, síma felületnek kell lennie. Minden előző festési maradványtól meg kell tisztítani.	A tapétázás előtt gletteljen, majd kenje le a falat mélyalapozóval.	A címke elején feltüntetett gyártási sorozatszám és mintaillesztés jelölésre ügyelni kell.	A sűrűn bekevert speciális ragasztót közvetlen a falra lehet felhordani, esetleg a tapéta hátoldalára géppel vagy kefével.	A gyapjúrostos (vlies) tapétát hógymengetés simítsuk a falra. Puhulási idő nincs.	A következő csíkok mellíllesztve helyezzük fel a falra és gumihengerrel simítsuk el.	Szabja méretre a tapétát és 3 csíkigként ellenőrizze a minőségét. A címkét és a mintadarabokat őrizze meg. Hiba esetén maximum 3 felekrási költséget térítjük.	Későbbi felújításnál a gyapjúrostos tapéta maradéktalanul, szárazon lehúzható.	Wandklebetechnik paste the wall encollage direct du mur de wand insmeren nakładka klej na ścianę клеятся наносится на стену falat lehet ragasztózni
ES	La base debe estar limpia y seca y tener capacidad de carga.	La base debe tener un color neutro. Si no es así, utilice una imprimación con pigmento blanco.	Tenga en cuenta el número de fabricación y las indicaciones de repetición del anverso de la etiqueta.	Aplique cola especial directamente sobre la pared o, si lo prefiere, sobre las tiras, con máquina de encolar o cepillo para techo.	Coloque el papel tejido-no-tejido sin burbujas en el cepillo de almidón. No requiere tiempo de reposo.	Pegar las siguientes tiras alineadas con las anteriores y apretarlas con un rodillo de espuma para que no queden burbujas debajo.	Recortar el material sobrante. Comprobar tras 3 tiras. Conservar la etiqueta y las muestras. No asumimos los costes de encolado de más de 3 tiras.	En caso de reforma posterior, pueden retirarse en seco sin dejar restos.	trocken abziehbar strippable Strippable à sec volledig stripbaar możliwość zrywania ze ściany na sucho удалются со стены в сухом виде szárazon lehúzható
PT	A superfície deve estar limpa, seca e deve ter uma capacidade de carga suficiente.	A superfície deve ter uma cor neutra, caso contrário utilize um imprimador de pigmentação branca.	Ter em atenção o número de produção e indicações de padrão na parte dianteira da etiqueta.	Aplicar cola especial, de forma uniforme, diretamente na parede ou aplicar a cola nas tiras com uma máquina de aplicar cola ou com um pincel de papel de parede.	Colocar o papel de parede de não tecido no local de aplicação, garantindo que não existem bolhas de ar. Não é necessário tempo de reposo.	Aplicar as tiras seguintes com uma ligeira sobreposição e retirar as bolhas de ar com um rolo de borracha.	Cortar o excesso. Verificar após 3 tiras. Guardar etiqueta e amostras. As despesas de cola para mais de 3 tiras não serão assumidas.	Em caso de renovação posterior, pode ser completamente retirado em estado seco.	trocken abziehbar strippable Strippable à sec volledig stripbaar możliwość zrywania ze ściany na sucho удалются со стены в сухом виде szárazon lehúzható
	*** Roll up the cut length with the printed side on the inside and immerse in a basin so that the surface is completely soaked. Pick up the lengths from the top, carefully pull out of water and let the water run off. Change water after a time (when it becomes milky).					Made in Germany by A.S. Création, D-51645 Gummersbach			

EINA388174